

小书架

——插图英语世界名著系列丛书

Black Beauty

Anna Sewell

黑美人



插图英语世界名著系列丛书

黑美人 Black Beauty

by Anna Sewell
adapted by Deidre S. Laiken



Playmore Inc. , Publishers
and Waldman Publishing Co.



安徽科学技术出版社

[皖] 版贸登记号 1200052

图书在版编目 (CIP) 数据

黑美人: 英文/(美) 斯韦尔 (Sewell, A.) 著, 一合
肥: 安徽科学技术出版社, 2000.6

(小书架: 插图英语世界名著系列丛书)

ISBN 7 5337 0893-8

I. 黑... II. 斯... III. 英语-语言读物, 童话
IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 33972 号

※

安徽科学技术出版社出版
(合肥市跃进路1号新闻出版大厦)

邮政编码: 230063

电话号码: (0551) 2825419

新华书店经销 合肥义兴印刷厂印刷

※

开本: 850×1168 1/64 印张: 4 字数: 105 千

2000年6月第1版 2000年6月第1次印刷

印数: 8 000

ISBN 7-5337-0893-8/H·77 定价: 6.00 元

(本书如有倒装、缺页等问题请向本社发行科调换)

安徽科学技术出版社已获得美国 Playmore Inc. , Publishers and Waldman Publishing Co. 的授权,享有在中国独家出版、发行《插图英语世界名著系列丛书》的专有权。

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or copied in any form without written permission from the publishers.

Printed and bound in China

我社首批从美国 Playmore 出版公司引进的《插图英语世界名著系列丛书》有以下 10 种：

- 80 天环游地球
- 王子与贫儿
- 金银岛
- 福尔摩斯探案集
- 绿野仙踪
- 神秘恐怖故事集
- 时间机器
- 黑美人
- 汤姆索亚历险记
- 海底两万里





编辑的话

一位朋友从美国回来，带回了一些图书，其中一套精美的小丛书一下子吸引了我们的目光。那一个个生动的故事、形象的插图，不仅让我们耳目一新，而且引起了我们极大的兴趣，并最终促使我们决定从美国 Playmore 出版公司引进这套“插图英语世界名著系列丛书”，奉献给广大读者。

我们首批选择引进的这 10 本书风格各异，都具有很高的思想艺术价值，既陶冶情操，又启迪智慧。文章经过现代人的改写后，语言更加浅显易懂，再配上维妙维肖的插图，读来实在让人爱不释手，非常适合作为广大中学生们的课外英语读物。同时，我们还特地邀请了一批经验丰富的中学教师，结合我国学生的实际情况，对书中一些较难的单词、词组和语法现象做了

一定的注释,从而更加便于阅读。

读者朋友们,你们可能也听到过这样一句话:英语和计算机是21世纪的通行证。我国目前一浪高过一浪的英语学习热潮更是证明了这一点,可见学习英语的重要性不容置疑。我们希望通过引进这套书,为广大的读者提供一种轻松愉快的阅读形式,以增加文学知识,提高阅读能力和学习兴趣。愿这套优美的小丛书能常伴你的身边,成为你的好朋友。

本书由李春林负责加注。

About the Author

Anna Sewell was born in Yarmouth, England in 1820. It took her nearly seven years to write *Black Beauty*, her only book.

The author learned to know and love horses when she was a young girl. Driving her father to and from the train station in a pony cart, she was able to observe both people and their horses. After a serious fall in which she was badly hurt, she could no longer ride.

Despite her pain, Anna Sewell was determined to complete her novel. She dictated much of the book to her mother, who wrote it all down when Anna was too weak to hold a pencil.

Black Beauty was published in 1877. Anna Sewell died a year later. The book was popular from the start. It called people's attention to their often cruel and thoughtless treatment of animals and did much to improve conditions for all animals.

作者简介

安娜·西维尔,1820 年出生于英国亚摩斯。《黑美人》是她一生中惟一的作品,花了将近 7 年的时间才完成。

安娜·西维尔小时候就学着了解马性,对马有着特殊的感情。她经常驾着马车在车站接送父亲,这使她能有机会观察了解人与马。然而在一次坠马中她伤得很重,从此再也不能骑马。

安娜·西维尔全然不顾痛苦,决心完成自己的小说。很多时候,她身子太弱,动不了笔,便口述内容,由母亲执笔记下。

1877 年《黑美人》出版。一年后,安娜去世。《黑美人》从问世起,就一直受到读者的喜爱。书中对虐待、忽视动物的行为给予了极大的关注。它的问世对改善动物生活状况起了积极作用。

Horses You Will Meet

Black Beauty

Duchess, *Black Beauty's mother*

Merrylegs, *the pony*

Ginger, *the spirited chestnut mare*

Sir Oliver

Captain

The People Black Beauty Meets

Black Beauty's First Master

Squire Gordon, *the owner of Birtwick Park*

John and James, *the stable grooms*

Joe Green, *the young groom*

Mr. York of Earlshall Park

The New Mistress

Reuben Smith

Mr. Barry, *Black Beauty's third owner*

Filcher and the Young Boy

Jerry Barker, *the city cab driver*

Polly, *his wife*

Dolly, *his daughter*

Jakes, *the driver for the corn dealer*

Nicholas Skinner, *the cruel owner of the cab fleet*

Mr. Thoroughgood, *the good farmer*

Willie, *his grandson*

Miss Ellen and Her Two Sisters

Contents

CHAPTER	PAGE
1. My First Home	11
第一个家	
2. My Breaking In	19
训练	
3. Birtwick Park	31
伯特维克庄园	
4. Freedom	37
自由	
5. Ginger	41
辛琪儿的遭遇(上)	
6. Ginger's Story Continued	49
辛琪儿的遭遇(下)	
7. Merrylegs	55
飞毛腿	
8. A Talk in the Orchard	63
果园里的倾诉	

9. A Stormy Day	73
暴风骤雨	
10. James Howard	87
詹姆斯·霍华德	
11. The Fire	93
失火	
12. James Leaves Birtwick Park	105
詹姆斯离开庄园	
13. Going for the Doctor	111
深夜求医	
14. Leaving Home	123
离开故里	
15. Our New Home	129
新居	
16. Rebellion	139
反抗	
17. Reuben Smith	147
路本·史密斯	
18. How It Ended	155
如何了结	
19. Ruined and Going Downhill	161
摧残	

20. A Thief	171
小偷	
21. A Horse Fair	179
马市	
22. A City Cab Horse	185
城市出租马车	
23. Jerry Barker	191
杰里·巴克	
24. Poor Ginger	197
可怜的辛琪儿	
25. Jerry's New Year	205
杰里的新年	
26. Jakes and the Old Woman	216
杰克斯和老太太	
27. Hard Times	223
困难时期	
28. Farmer Thoroughgood and His Grandson	237
农夫至善和孙子	
29. My Last Home	243
归宿	



In the Shade of the Trees
在树荫下